

## Tán Thán Đức Kiết Tường của Phật Quyển Thượng

Thứ tự Kinh Văn số 1681

- Đại Chánh Tân Tu Đại Tạng Kinh quyển thứ 32 thuộc Luận Tập Bộ Toàn
- Thứ tự Kinh Văn số 1681
- Tôn Giả Tịch Hữu tạo
- Tây Thiên dịch kinh Tam Tạng Triêu Phụng Đại Phu Thứ Quang Lục Khanh Truyền Pháp Đại Sư sắc tử thần thí phụng chiếu dịch từ chữ Phạn sang chữ Hán.
- Sa Môn Thích Như Điển – Phương Trượng chùa Viên Giác Hannover, Đức Quốc, dịch từ chữ Hán sang tiếng Việt nhân mùa An Cư Kiết Hạ Phật lịch 2551, nhằm ngày 16 tháng 8 năm 2007.

### Quyển thượng

Con nay quy mạng Phật Thế Tôn  
Xưng tán tối thượng những công đức  
Nói đúng thời, đúng lúc chẳng sai  
Lời thật, lời pháp, lời đúng nghĩa  
Chánh ngữ, tịch ngữ, lời vô ngã  
Hiện thị nghĩa đệ nhất chân lý  
Xuất hiện nhiều thân khắp nơi thấy  
Lành hay thấy được ánh sáng soi  
Mở cho hữu tình mắt trí tuệ  
Phá tan chỗ si ám tối tăm  
Mười lực chơn thật từ đó sanh  
Cho đến tối cao đất mát mẻ  
Tứ vô Sở Úy đều đầy đủ  
Tạo ánh sáng lớn mang đèn soi  
Khai mở ánh sáng chiếu soi cho  
Cho kia rõ biết chỗ sáng suốt  
Phát khởi kiên cố hạnh tinh tấn  
Chẳng giảm tất cả mọi công đức  
Thích Ca giọng lớn như Sư Tử  
Hay nói chẳng ràng giáo pháp ấy  
Thế gian tán pháp chẳng hay nhiễm  
Tối thượng thanh tịnh lần đại bi  
Phạm Vương Đế Thích Tỳ Sa Môn  
Cùng với chư thiên thường cung kính  
Phật hay thường nói những lời dụ  
Ngọt đẹp sâu xa và rộng rãi  
Chánh non như lý tiếng giải thoát  
Lại hay rõ biết tất cả tiếng  
Rộng lớn thanh tịnh như hư không  
Tối thượng sanh ra dòng giống vua

Phật sáng suốt như mặt trời trăng  
Trời Người A Tu La cúng dường  
Chúng được Thất Giác Chi quý giá  
Tạo lập tối thượng chốn pháp bảo  
Ngu si, ám độn liền khai sáng  
Ánh vàng chiếu dọi nơi thân đẹp  
Trong người tối thượng quý trong đời  
Đoạn trừ tham nhuế, si cùng nhiễm  
Người ấy như hoa sen trắng quý  
Người ấy sánh đẹp hơn hoa sen  
Thanh tịnh sanh tử ưu bi nào  
Vô minh kiêu mạn đều trừ hết  
Lìa khổ chỗ đấu tranh kiện tụng  
Vĩnh viễn đoạn trừ các nhơn nhiễm  
Cùng thọ các pháp chẳng nghĩ bàn  
Đưa ta đến chốn pháp tràng kia  
Chuyển sanh pháp luân lợi quần sanh  
Diệt lỗi sanh tử luôn các khổ  
Định ấy nước lắng thật thanh tịnh  
Như biển dung chứa sâu không đáy  
Có thể trừ khô khát ái nguồn  
Cho nên đầy đủ nước công đức  
Kẻ thấy mọi loài tâm vui nhộn  
Ở tất cả nơi chẳng đắm trước  
Hay bỏ thân này vì chúng sanh  
Oán thân hai loại đều bình đẳng  
Màu như vàng thật mới tỏa sáng  
Lưỡi ví liên hoa thật thanh tịnh  
Thân sáng chiếu diệu lại sáng thêm  
Chắc chắn như vàng lẫn như điện  
Siêng năng tinh tế lấy làm đầu  
An trụ nơi chốn Tam Ma Địa  
Trí huệ thông đạt nơi đánh môn  
Lần lượt biểu hiện tướng trang nghiêm  
Như Lai dừng mãnh đáng vô úy  
Tất cả rộng xa đều thông đạt  
Hay phá ma lực như voi mạnh  
Lành nói tối thượng các pháp ngã  
An trụ yên ổn vui nhân nhục  
Đoạn trừ tất cả ái trói buộc  
Chánh trí an lập, biết chắc chắn  
Trí huệ rộng sâu, trí tuyệt vời  
Tối thượng khó được hoa Ưu Đàm  
Đủ trăm ngàn loại công đức lớn  
Như Lai Thánh Tôn gặp khó được  
Đầy đủ vô biên pháp công đức  
Như đất hay gìn những hạt giống  
An định tịch tĩnh cùng rộng lớn  
Như Lai trí huệ cũng như vậy  
Đầy đủ vô biên công đức pháp

Vô cầu vô nhiễm gốc thanh tịnh  
Nhuần gọi thân tâm đấng Điều Phục  
Dẫn dắt chúng sanh qua bờ kia  
Chuyên nói chánh pháp để cứu đời  
Ba mươi hai tướng đều đầy đủ  
Tám mươi vẻ đẹp lại trang nghiêm  
Trăm phước đầy đủ khắp cả thân  
Rộng khắp cao cả khó sánh ví  
Ở nơi các pháp được tự tại  
Hiện thị thanh tịnh nơi nghĩa rõ  
Trí hay tỏ khắp các cảnh giới  
Trí Kim Cang phá các phiền não  
Lại hay điều phục cảnh thế gian  
Phát ngộ hy vọng tánh ấy trừ  
Đối trị phiền não tận vô dư  
Rộng khắp biện tài chẳng chướng ngại  
Bồ thí trì giới và nhẫn nhục  
Tinh tấn thiền định cùng trí tuệ  
Các Ba La Mật đều viên thành  
Tiên A Tư Đà thường cúng dường  
Công đức của Phật cao như núi  
Công đức từng chứa như nước biển  
Tự giác giác tha hạnh viên mãn  
Thanh Văn mười phương đều chấn động  
Vô biên ngôn thuyết, vô biên đức  
Biện tài vô ngại lại vô biên  
Phật nhứt thiết trí đấng vô thượng  
Quy mệnh Phật vì bậc Đại Ân  
Quy mệnh lành tạo giúp thế gian  
Tùy nơi các pháp đều nghe rõ  
Trí ấy thông đạt các pháp môn  
Cúi đầu tối thắng bậc rõ pháp  
Trước rõ tự biết thấy các pháp  
Chứng được vô thượng Đại Bồ Đề  
Sau độ chúng sanh lợi cũng thế  
Cúi đầu tự tha bậc chơn giác  
Chơn thật rõ biết các phạm hạnh  
Chẳng phá khó đoạn sắc lực ấy  
Đầy đủ rõ sáng lại đầy khắp  
Cúi đầu trước bậc tu phạm hạnh  
Chẳng quên mất pháp rồi an trụ  
Dững mãnh kiên cố đấng tối thắng  
Phật tâm rộng rãi thật vô biên  
Tất hay chiếu sáng, tánh vui khổ  
Phật vì tối thắng lành Điều Ngự  
Lại xưng vô thượng lưỡng Túc Tôn  
Trong các Sa Môn Đại Sa Môn  
Cúi đầu Sa Môn chẳng sai trái  
Phật đã đủ tu các phạm hạnh  
Năng làm thế gian vua thuốc lớn

Lại vì hay thấy bậc Giải Thoát  
Cúi đầu Tôn Sư Đại Trí Tuệ  
Điều phục, tịch tĩnh gần tịch tĩnh  
An trụ tối thượng tâm điều phục  
Được vào cửa của đệ nhất nghĩa  
Cúi đầu rồi đến đất sạch mát  
Tất cả chấp tay cùng cung kính  
Mới thọ của cúng của trời người  
Sâu vì trời người thí ruộng phước  
Quy mạng phước sanh Vô Thượng Sĩ  
Rõ pháp rõ nghĩa rõ thời lượng  
Nhuật thật rõ mình lại rõ người  
Tự tha căn tánh đều rõ biết  
Rõ biết đây đó cả chỗ chấp  
Tam Ma Tư Đa các căn tịch  
Các việc tạo tác đều châu viên  
Giới cấm đầy đủ thật khó sánh  
Cúi đầu lực lớn Tam Ma Địa  
An trụ không diệt Tam Ma Địa  
Không trái không nghịch lìa các nguy  
Lại chẳng cao thấp, tâm xả chấp  
Kết sanh liên tục đều lìa khỏi  
Như núi Diệu Cao tâm an định  
Trí bất thối chuyển đều thành tựu  
Khắp tất cả nơi trí thường theo  
Cúi đầu vô thắng vô diệt trí  
Rõ biết các pháp khó gì hơn  
Phật là bậc ái kiến, thiện kiến  
Tri ái, thiện ái, đức vô biên  
Cúi đầu yêu giận đều bình đẳng  
Tối thượng uy nghi đều vui ái  
Đầy đủ đẹp lạ các biện tài  
Biện tài theo ý phá ngu si  
Cúi đầu tuyên dương kẻ chánh ngữ  
Danh xưng rộng khắp lại hy hữu  
Khắp trong ba cõi đều nghe biết  
Thế gian người trí tùy lời hỏi  
Phật đều lành đáp không ẩn giấu  
Tướng Phật uy nghi không gì sánh  
Thấy kẻ quần sanh tâm thích nghi  
Làm cho thế gian sanh vui ái  
Cúi đầu lành thí kẻ hoan hỷ  
Nhanh lẹ lời nói chẳng lặp lại  
Bình đẳng chẳng sánh vô sai biệt  
Mỹ vị đầy đủ tiếng thanh diệu  
Cúi đầu lời nói không thể sánh  
Phật ở trong đời là bậc trí  
Lại là người tối thượng của Tiên  
Thế gian thấy khác tất chẳng sanh  
Cúi đầu xa lìa tà, tư, giác

Ngay cả ưu bi và khổ não  
Đều trừ nhiễm pháp tận chẳng còn  
Khinh phù động loạn đều chẳng sanh  
Cúi đầu xa rời những sai trái  
Hủy báng Như Lai tâm chẳng thấp  
Khen tặng Như Lai tâm chẳng cao  
Xung tụng bình đẳng trí an nhiên  
Cúi đầu chẳng nhiễm nơi khen chê  
Bình thản cao thấp và nhiễm tịnh  
Pháp khổ pháp lạc cùng yêu giận  
Trí Phật không nhiễm lại chẳng sai  
Cúi đầu Như Lai bậc ngữ lành  
Chúng sanh nói ác chẳng nghĩa gì  
Như Lai lành che không tỏ bày  
Hành các pháp thí nhiếp thế gian  
Cúi đầu chánh chơn kẻ hay nói  
Người ác nói ác đều xúc phạm  
Tâm Phật không động thật an nhiên  
Lời lành lời dữ đều chẳng sai  
Cúi đầu yêu giận đều bình đẳng  
Huỳnh kim, lưu ly cùng trân châu  
Là vật tối quý của thế gian  
Như Lai đã lia tâm tham ái  
Xem như cỏ gỗ và đất đá  
Như Lai đã lia ba loại mạn  
Tâm này an tịnh mà tịch nhiên  
Giường nằm đồ ngủ và của quý  
Thấy kẻ đến cầu đều thí cho  
Vớ lợi không lợi chẳng vui buồn  
Khinh mạn cũng sanh tâm hỷ xả  
Vô ưu vô não cũng chẳng sanh  
Cúi đầu kẻ trí phá pháp tà  
Lại hay xa lia các nhiễu não  
Thường nói với người lành gần gũi  
Chẳng nói thế gian lời lợi dưỡng  
Lại chẳng nói lời hư vọng thảy  
Lời nói tự ý lại tự tại  
Lời nói tịch tĩnh lia hỷ lạc  
Lời nói thuận nhứt, tịnh chẳng dơ  
Cúi đầu lời nói kẻ tịch tịnh  
Lời nói ngọt ngào mà chẳng nhiễm  
Lời nói hay phục tất cả ma  
Lời nói quyết định lia thế gian  
Cúi đầu lia khỏi những vô trí  
Lại hay xa lia thấy điên đảo  
Lại lia khinh phù duyên động loạn  
Lại lia tất cả phi ngôn ngữ  
Cúi đầu lời lành kẻ nhiếp hóa  
Thường hay chẳng nịnh, chẳng điều ngoa  
Thuận theo thanh tịnh tâm chơn thật

Rộng làm ái kính thật chẳng hư  
Cúi đầu để qua nạn sanh tử  
Tất cả việc làm đều thành tựu  
Đó là chánh pháp cửa ra vào  
Kể thấy hoan hỷ bậc Thế Gian  
Cúi đầu quy mệnh bậc thanh tịnh  
Quy mệnh lành nói các giáo pháp  
Tùy nghi không chuyển, trừ phiền não  
Chánh thiện rõ biết ra khỏi cửa  
Đến chứng Bồ Đề pháp chơn thật  
Chẳng phá cao hơn quy về pháp  
Lành dạy thế gian cửa tịch tĩnh  
Cho đến chánh pháp rộng tuyên dương  
Trời người thế gian pháp lợi lạc  
Như Lai đã nói các pháp ngữ  
Lìa những ái dục nhiệm trước thình  
Tiếng chẳng điều phục tức phải trừ  
Cúi đầu lành nói pháp dạy người  
Như Lai hằng tu các tịnh mệnh  
Tâm chẳng động loạn thật an nhiên  
Ba cõi bình đẳng niệm giữ tâm  
Cúi đầu Năng Nhân tam bất hộ  
Phật đã đoạn trừ lời nghi hoặc  
Bình đẳng phần vị thường chỗ làm  
Niết Bàn chẳng khác cửa thắng ái  
Cúi đầu rộng lớn kể chứng vào  
Phật vì tối thượng kẻ thắng đạo  
Đầy đủ chúng đức bậc Trời Người  
Thân thông phương tiện tất viên thành  
Cúi đầu đã được những tự tại  
Cúi đầu quy y đức đầy đủ  
Mười hiệu đầy đủ chẳng thể sánh  
Như Lai, ứng cúng, Đấng Chánh Giác  
Minh Hạnh đầy đủ bậc Thiện Thệ  
Thế gian giải rõ vô Thượng Sĩ  
Điều Ngự Trượng Phu, Thầy Trời Người  
Hiệu Phật Thế Tôn đều tuyên dương  
Cho nên con nay lại tán lễ  
Như Lai vô nhiễm vô phát ngộ  
Lìa thai tạng sanh ra thù thắng  
Hay đủ chúng sanh những nguyện cầu  
Cúi đầu lành nhiếp tất cả pháp  
Hiện sanh thanh tịnh dòng vua chúa  
Rộng khắp phú quý và cao tột  
Tất cả xả bỏ để xuất gia  
Cúi đầu hạ tâm lìa cao ngạo  
Đầy đủ tối thượng những sắc màu  
Đoan nghiêm tướng đẹp ai thấy ưa  
Đời các cảnh vui đều bỏ lại  
Cúi đầu thanh tịnh kẻ giải thoát

Giới luật thanh tịnh đều chẳng khuyết  
Nhu hay nói được lại làm được  
Đại trí đại huệ đại thánh giả  
Cúi đầu đồng sự kẻ nhiếp phục  
Lời Phật rõ ràng và trong suốt  
Đoạn trừ tham dục, sai chẳng sanh  
Tất cả nhiếp pháp đều trừ khử  
Tuyên nói chánh nhơn, lời chánh nghiệp  
Nói việc và làm lìa trói buộc  
Thường lấy lời hay dịu giảng nói  
Sa Môn và Bà La Môn ấy  
Nhu Lai luôn nói lời cao cả  
Sắc mặt tròn đầy lìa buồn rầu  
Thuận ngay dẫn đường đều an nhiên  
Lành thay lời tốt nhiếp chúng sanh  
Cúi đầu nói đúng, nhiếp sự sai  
Đều dùng lời nói thảy đầy đủ  
Vô úy nghiệp nói lành tuyên dương  
Lời sâu, chánh ngữ, trí ngôn ngữ  
Cúi đầu Như Lai dùng lời ác  
Phật nói vô trước, chẳng dính mắc  
Lại chẳng sai với những lời nói  
Cho nên lời nói thật vô biên  
Cúi đầu hay đủ rớt lời nói  
Dùng lời hay đẹp khéo biện tài  
Lợi lạc bi mãn các chúng sanh  
Rộng dạy chúng sanh chỗ điều phục  
Cúi đầu thánh pháp tánh điều phục  
Phật là người điều phục chánh pháp  
Lìa trần các pháp kẻ điều phục  
Chẳng sánh pháp môn Điều Phục Sư  
Lấy vô lượng pháp kẻ điều phục  
Nhu Lai giới đầy đủ giống nhau  
Định huệ đầy đủ lại chẳng sai  
Giải thoát đầy đủ gốc vốn đồng  
Giải thoát tri kiến đều chẳng khác  
Thánh chánh cát tường bậc Đại Giác  
Tối thượng Điều Phục cùng một cửa  
Thường nơi rừng núi dùng các duyên  
Tùy ý ngồi nằm mà an nghỉ  
Dùng tướng chẳng hại để thuyết pháp  
Tướng không dối trá để thuyết pháp  
Tướng vô động chuyển mà thuyết pháp  
Hiện tướng xuất ly để thuyết pháp  
Đoạn tướng luân hồi mà thuyết pháp  
Tướng Niết Bàn dễ thương thuyết pháp  
Tướng chẳng khổ kia mà thuyết pháp  
Tướng tự tánh lành mà thuyết pháp  
Tướng thế gian lợi ích thuyết pháp  
Tướng lìa tà kiến mà thuyết pháp

Tướng giống, khác sanh mà thuyết pháp  
Tướng chẳng đổi liên tục thuyết pháp  
Cúi đầu tướng vô trụ thuyết pháp  
Chiếu sáng nghĩa chơn thật đứng đắn  
Cả pháp lẫn trí đều thật vậy  
Giải thích rõ nghĩa phá nghi hoặc  
Thuyết pháp rõ ràng lành phân biệt  
Bình đẳng cao thấp tùy đây nói  
Chánh đạo tà đạo liền rõ phân  
Lợi ích hay không đều rõ biết  
Hoặc lành không lành đều phân biệt  
Thông đạt chánh giáo cùng tà giáo  
Công đức đủ rồi, dư liền loại  
Hay dùng pháp lành phá đường ác  
Trong vui, phương tiện chẳng vui, nói  
Thế gian sanh diệt rõ chơn thật  
Lành nói tối thắng các pháp bảo  
Như Lai dạy lời tôi chơn thật  
Ba cõi chỗ làm hay thành tựu  
Đường lành đường ác đều rõ biết  
Lành dữ trong ấy rõ chẳng lộn  
Rõ biết thoát buộc, tánh xưa nay  
Mà hay lành nói chỗ cột, mở  
Tà chánh nhiễm tịnh liền rõ cả  
Nghĩa lành chẳng lành đều rõ biết  
Mà hay đây đủ lành tối thượng  
Kẻ đủ việc lành đều xưng tán  
Cứu bạt tất cả nơi khổ sở  
Như Lai vì thương, một vị thuốc  
Cúi đầu Trời, Tiên bậc tối thắng  
Chẳng nhiễm, sâu xa vui thiền định  
Chẳng sanh hiềm khích, tâm vui ái  
Thệ độ ngu mê biển tham dục  
Tự thân rộng độ các sắc tướng  
Cứu cánh viên mãn đều tuyên dương  
Ba cõi tối thắng nên cúng ngưỡng  
Con nay quy mệnh khó nói hết.

**Tán Thán Đức Kiết Tường của Phật  
Quyển Thượng Hết**



## **Tán Thán Đức Kiết Tường của Phật Quyển Trung**

Quy mạng Như Lai tướng tối diệu  
Dưới chân an lành ở nơi ấy  
Ngàn dấu vân luân hiện giữa chân  
Tướng ấy mắc võng đều tròn đầy  
Như xuyên Đầu La tay chân mềm  
Tùng ánh sáng hiện nơi chân tay  
Tay chân các ngón đều thon dài  
Gót chân tròn đầy tướng đẹp lạ  
Mu chân đều cao và đầy đủ  
Đẹp như Y Nê Vua Nai ấy  
Hai tay đều đủ tướng bánh xe  
Tướng âm tàng che như rồng, ngựa  
Tóc lông đều mượt và mềm mại  
Mỗi mỗi lông thân đều xoay mặt  
Da thân mềm nhuyễn dơ chẳng bám

Thân toàn màu vàng sáng đẹp lạ  
Tay, chân, cổ, vai bảy nơi đây  
Cổ và nách bắp đều tròn đầy  
Dung nghi đôn thực thật đoan nghiêm  
Thân tướng cao rộng và ngay thẳng  
Thân như Nặc Cù Đà đầy đủ  
Nửa trên thân như Sư Tử chúa  
Thường sáng nơi mặt tỏa ra ngoài  
Bốn mươi răng đều không thiếu khuyết  
Bốn răng sáng trắng tiết mùi thơm  
Thường được vị tốt trong các vị  
Tướng lưỡi mềm sạch rộng và dài  
Phạm âm sâu diệu như trống trời  
Kẻ nghe tiếng ấy đều vui vẻ  
Lại như tiếng của Ca Lăng Tần  
Mắt to lại đẹp như trâu chúa  
Mắt xanh trong biếc màu thanh dịu  
Giữa mày mềm mại tướng sáng đẹp  
Xoay mắt trong sáng như ốc trắng  
Cổ trang nghiêm Điều Sát Nị Sa  
Cúi đầu Đại Trượng Phu tướng đủ  
Quy mạng Như Lai tùy hình đẹp  
Móng tay thon dài như đồng đỏ  
Tay chân đều tròn và dài thảy  
Tay chân các ngón đều thứ tự  
Gân cốt đan kết lại sâu kín  
Hai gót đều ẩn lại chẳng thô  
Đầy đủ mềm mại chân đứng thẳng  
Xoay sang phía mặt giống Vua Nai  
Đi bộ tiến thẳng như Vua Chúa  
Rõ ràng đoan nghiêm chẳng chướng ngại  
Tự tại thứ tự giống Ngõng Chúa  
Khởi thân đi chuyên đi an ổn  
Thân ấy lần lượt dáng trang nghiêm  
Đi thật tự tại không cong queo  
Tướng lành dĩnh, liền thân cứng cáp  
Thân sạch rõ sang lia chỗ tối  
Tứ chi an định không thao tháo  
Đoan trực tướng thân lành viên mãn  
Tướng đồng tử đẹp thân thanh tịnh  
Nhu nhuyễn tốt đẹp đều khó sánh  
Thân hình đẹp đẽ chẳng khiếm khuyết  
Chẳng lồm chẳng lồi khắp đầy đủ  
Bên mặt sâu dày xoay vẫn đẹp  
Chẳng có chỗ thiếu hoặc thấp xuống  
Thân hình gân chạm lia các lồi  
Tức chẳng điềm yếu cùng tật bướu  
Giống như hoa sen dờ chẳng thắm  
Lại hay lia được chỗ bất tịnh  
Mặt đẹp tròn đầy thật thanh tịnh

Thân tướng đầy đủ chẳng thiếu gì  
Tướng lười rộng dài như đồng đỏ  
Mềm mại lại như lá hoa sen  
Thần sắc đẹp tươi lại dễ thương  
Như quả tần bà đỏ như đồng  
Nước mưa âm hưởng và âm thanh  
Lại như voi chúa rống tiếng lớn  
Âm thanh thâm viển lại đẹp hay  
Tất cả người nghe đều cảm vui  
Tay mềm giống như lụa Đầu La  
Chỉ tay sâu sắc mà chẳng ngắn  
Bốn răng thơm tho thật cứng cáp  
Thật là trong sạch và đẹp duyên  
Tất cả các răng đều trắng toát  
Tướng mắt rộng đẹp như lá sen  
Lông mi dày khít lại chẳng trắng  
Lông mướt chẳng trắng lại thật dài  
Tai tròn dài rộng đều đẹp đẽ  
Lông mình mỗi mỗi đều mềm mại  
Trán rộng ngay thẳng tướng thật đẹp  
Nửa phần trên thân thật đều đặn  
Tóc trên đầu dày, ngay và dài  
Xanh biếc chuyên động như ánh sáng  
Cho đến ngực Phật cũng thật rộng  
Đều có niềm vui với đức tướng  
Tròn ọc xanh biếc thật trang nghiêm  
Cúi đầu chẳng thể thấy Đảnh Tướng  
Quy mệnh nơi, chẳng nơi trí lực  
Quá, hiện, vị lai nghiệp đều rõ  
Thiên định giải thoát cùng đấng trì  
Rõ biết tự tha các căn tánh  
Chứng chủng tín giải tất thông đạt  
Chứng chủng cảnh giới đều rõ biết  
Tâm khác các loại rõ chẳng sai  
Ở đó theo niệm biết đầy đủ  
Chiếu minh tất cả pháp sanh diệt  
Các lậu đều hết, lậu không còn  
Như thế mười lục rõ tròn đầy  
Cúi đầu Như Lai đại tinh tấn  
Như Lai lậu tận không còn nhiễm  
Rõ biết các pháp cũng vô dư  
Nên xưng chánh đẳng bậc chánh giác  
Con nay cúi đầu đánh lễ Ngài  
Tất cả nhiễm pháp nói bình đẳng  
Vớ đường xuất ly cũng lành nói  
Tất cả rõ biết tập vô dư  
Cúi đầu Năng Nhơn bậc giác ngộ  
Phật ấy chẳng hoại, chánh trí huệ  
Phổ tận vô dư bậc hiện giác  
Chánh trí phá các tâm tà trí

Phật thật giác rồi vô dư giác  
Tự cảnh giới và tha cảnh giới  
Tất cả cảnh giới đều viên thành  
Nơi ấy tất cả có ý nghĩa  
Phật là bậc căn Vô Năng Thắng  
Trong tướng chẳng dư tướng nương theo  
Chẳng loại màu hiện đều đoạn trừ  
Chẳng sanh ra tử, lâu trừ sạch  
Sạch hết duyên sanh, sông dưới đáy  
Hai loại vô trí si ám lìa  
Phát sanh hai loại trí quang minh  
Lại lìa hai loại nghi câu tâm  
Tạo dựng hai loại quyết định trí  
Sẽ được tận trí của thế gian  
Trí chướng sẽ lìa pháp đầy đủ  
Đầy đủ lành nung cửa yên tịnh  
Đầy đủ thắng xứ lành an trú  
Đầy đủ tất cả chỗ nên làm  
Minh Hạnh Cụ Túc sắc tướng tròn  
Đầy đủ chủng tánh và ngôn ngữ  
Được quả thân thông lành cứu độ  
Thân, ngữ, ý nghiệp tức chẳng nung  
Chẳng dính, chẳng dứt trí như vậy  
Quyết định bất thối chuyển cửa trí  
Trí nói bất hoại gốc thời tướng  
Chủng chủng cửa gốc đều rõ biết  
Chủng chủng quả môn đều cũng biết  
Chủng chủng phiền não và đối trị  
Cúi đầu Như Lai bậc Thiện Giác  
Chẳng nói hai lời vô tận biện  
Lành nói chẳng thối chuyển giáo pháp  
Thế gian tám pháp chuyển nhiễm tâm  
Cúi đầu lành được bờ công đức  
Phật trong ba A Tăng Kỳ Kiếp  
Tích chứa khó làm đã làm tất  
Dùng tâm đại bi mà phổ nhiếp  
Tự tha hay độ khỏi phiền não  
Rõ biết ba khổ thật vi tế  
Do oán khổ nên khởi đại bi  
Ba cõi duyên theo các tánh ấy  
Đại bi phổ cập tất cả nơi  
Như Lai trong trí tánh bình đẳng  
Hoặc oán hoặc thân đều thấy giống  
Tâm bi quảng đại khó gì sánh  
Phổ nhiếp tất cả loại chúng sanh  
Phật vì chúng sanh nói loại thuốc  
Thân bệnh tâm bệnh đều làm yêu  
Cứu cánh cực khổ được tiêu trừ  
Cúi đầu lành nói đáng Diệu Dược  
Thuần một chơn thật quyết định làm

Quyết định thuận thiện bậc vô nhiễm  
 Quyết định chẳng lại nhiễm pháp sanh  
 Một hướng vì kia lành trưởng dưỡng  
 Chẳng dùng tự lợi cầu cho kia  
 Tự được vui kia liền xả bỏ  
 Tùy nghi phương tiện tâm bi mẫn  
 Quyết định điều phục bịnh chúng sanh  
 Chúng sanh đến lúc muốn điều phục  
 Như Lai biết rõ chẳng để mất  
 Vì chúng sanh làm chẳng thỉnh mời  
 Đều làm được độ khỏi tâm bi  
 Năng Nhơn lành nói thuốc diệu pháp  
 Trí sanh pháp kia căn nguyên khổ  
 Chiếu minh chúng sanh khỏi thân này  
 Hiểu rõ phiền não tánh vô biên  
 Đoạn trừ chúng sanh bịnh phiền não  
 Phật rõ đúng lúc chẳng sai khác  
 Tùy đây bịnh gì thuốc cho trị  
 Thế Tôn như muốn vì loại thuốc  
 Như Lai muốn làm chỗ làm tất  
 Tu tập như lý đều chu viên  
 Hoặc một hoặc nhiều cửa xuất hiện  
 Hòa hợp rõ biết đều vô ngại  
 Như Lai đức đầy có thể đến  
 Tất cả trí tri đất thanh hương  
 Trí đạo thức đạo bậc dẫn nói  
 Thắng đạo chúng đạo bậc quy hướng  
 Cứu bạt tất cả khổ luân hồi  
 Làm cho chúng sanh lìa trói buộc  
 Làm cho qua khỏi chốn phiền não  
 Kiên cố xấu hổ bậc Cụ Túc  
 Hay lành kiến lập Thánh Pháp tràng  
 Biểu thị các hành, pháp vô thường  
 Khai thị tận diệt lìa cửa tham  
 Hiện thị tịch diệt ra khỏi đường  
 Hay lành chỉ rõ bậc các pháp  
 Hay dùng các pháp bậc dạy dỗ  
 Hay làm lợi ích Đại Tôn Sư  
 Cúi đầu lành thí bậc hoan hỷ  
 Thường nói thường dạy, lợi vui nói  
 Đầy đủ uy đức và thần thông  
 Tối thượng thanh tịnh bậc Đại Phạm  
 Cúi đầu tự tại lại mạnh mẽ  
 Dừng lại chùng tánh các hý luận  
 Lại đoạn dòng giống các lời nói  
 Thế gian việc người nói cũng mất  
 Cúi đầu thường nói lời chánh pháp  
 Như Lai đi lại thường yên lặng  
 Chẳng nhanh chẳng chậm đi bình thường  
 Thuận lành mà đi thấy kẻ vui

Biểu thị Như Lai tướng đi lành  
Như Lai chẳng hoại chánh tri kiến  
Đầy đủ như trước tánh tạo ra  
Thành các việc phước, đoạn căn nghi  
Lìa chia tâm ấy vào làng xóm  
Ra rồi rõ biết ai cũng thấy  
Chẳng nương chẳng chuyển bậc Tối Thượng  
Thắng diệu, giữ gìn những kiết tường  
Thuần nhứt đầy đủ bậc Phạm Hạnh  
Hay lành rõ biết pháp ngũ âm  
Lại hay đầy đủ bảy pháp hành  
Lại hay diệt trừ tâm ngã mạn  
Cúi đầu hay phá lưới ngu si  
Như Lai đã được pháp bất động  
Lại hay đầy đủ tâm sâu xa  
Lại hay thành tựu Thất Thánh Tài  
Cúi đầu lành học bậc Tam Học  
Phật đại trọng phu nên xung tán  
Tà, khác các cảnh chẳng nên sợ  
Xa lìa tất cả chẳng kiết tường  
Cúi đầu đến chỗ được điều phục  
Phạm hạnh chơn thật lành an lập  
Trên dưới rộng khắp đều quy y  
Thường lấy Vô Úy Thí chúng sanh  
Cúi đầu nơi pháp lìa chấp trước  
Quy mệnh Phật, Đại A La Hán  
Tất cả lậu tận bậc vô nhiễm  
Chỗ làm rõ biết đức tròn đầy  
Cúi đầu những bậc thật đấm đàng  
Làm được thật nhiều nghĩa lợi ích  
Đến cả những kết chướng đều trừ  
An trụ chánh trí tâm giải thoát  
Cúi đầu bậc lìa khỏi, giải thoát  
Đã chứng không lời, lý giải thoát  
Ái hết thủ hết được giải thoát  
Tâm chẳng vọng thất tròn giải thoát  
Cúi đầu bậc tâm không điên đảo  
Tâm Phật vô lượng và rộng lớn  
Không khác nhau pháp, tâm hành tu  
Tâm được lìa khỏi, trừ phiền não  
Cúi đầu phá được những loại khác  
Hết các nhiễm nghiệp được thanh tịnh  
Được chứng Vô Dur Y Niết Bàn  
Trong đời tối thắng bậc giải thoát  
Chiến tử ma quân giành thắng lợi  
Ở nơi pháp lành chẳng buông lung  
Lành trụ chánh niệm, chánh trí huệ  
Lành mở tịch nhãn thấy chúng sanh  
Cúi đầu lành cứu, khổ sanh tử  
Lành chỉ chúng sanh say vô minh

Lành phá chúng sanh những ngu si  
Phật hay siêng năng khởi tâm tấn  
Cảnh báo tất cả người giải đãi  
Ở trong bất thiện, thí thiện pháp  
Ở trong chỗ đọa, khai mở học  
Ở trong bỏ úy, thí vô úy  
Kẻ chẳng an ổn làm cho an  
Ở chỗ tối tăm, tạo ánh sáng  
Ở chỗ không thiện, khiến tu thiện  
Trong những sai trái công đức sanh  
Trong những tội nghiệp, trừ tội nghiệp  
Kẻ làm sai nghịch, rõ ân đức  
Hay đủ chúng sanh chỗ sở cầu  
Chú mình thành tựu tu chơn thật  
Cúi đầu hay phá những phiền não  
Phật đã rời xa những cuồng vọng  
Tâm chẳng thao thác, chẳng cao mạn  
Bậc ấy hiển thị cửa kiết tường  
Cúi đầu Phật vì xú phước sanh  
Trong mỗi sát na tất cả việc  
Chẳng cùng tất cả loại thần thông  
Cứu cánh thành tựu chỗ tối thượng  
Tất cả nơi lia câu nghĩa ý  
Tất cả nghi hoặc và tạp sự  
Quyết định chánh ngữ, tất phải trừ  
Việc làm kiết tường, tu bình đẳng  
Lành rõ tất cả ý chúng sanh  
Lại hay nhiếp phục lời nói khác  
Giống như lửa mạnh đốt rơm khô  
Thiêu các phiền não, nghĩa cũng thế  
Cúi đầu an trụ pháp chơn chánh  
Gồm các kiết tường, đủ tầm quý  
Thế gian ngục chủ hơn yên tĩnh  
Thích Ca Mâu Ni Đại Tôn Sư  
Áng Nghĩ La Sa, Tộc Cù Đàm  
Lìa những phiền não, si đen tối  
Bi mãn phổ nhiếp các chúng sanh  
Thường nơi lợi tha nhiếp ích cho  
Đầy đủ rộng nhiều các thắng hạnh  
Phật nơi tất cả loại chúng sanh  
Tất cả tầng thượng chỗ thực hành  
Phật dùng trí lớn hay quan sát  
Phổ tập thế gian việc lợi ích  
Đầy đủ lục thông, trí điều phục  
Đức trí, thuyết trí và thời trí  
Tất cả đối trị các thần thông  
Các cõi thắng giải, nghiệp chướng trí  
Thuyết pháp tối thắng, đủ thần thông  
Tất cả văn nghĩa lành giải đủ  
Cúi đầu biện tài, vô tận trí

Phật đã đầy đủ như lời nói  
Lành đủ các hạnh đến bờ kia  
Tất cả công đức đều giải thoát  
Hiện thị cả thân tâm thanh tịnh  
Nghe tiếng Phật tâm người hoan hỷ  
Phật tự chỗ làm đều viên mãn  
Chẳng đọa tất cả những lời nói  
Chẳng giữ chính mình tướng công đức  
Bình đẳng đâu chứng đường tối sớ  
Lần theo việc lớn chẳng thiếu sót  
Chúng sanh gánh vác nhiều việc lớn  
Ở nơi các tướng được yên lặng  
Đã đủ đại từ và công đức  
Chưa đủ xa lìa nơi hành xả  
Lấy chánh trí tuệ nhiếp chúng sanh  
Nơi đêm dài ấy quan sát khắp  
Như Lai thường phát đại dũng mãnh  
Lấy các việc lành dạy chúng sanh  
Lại ở trong tất cả chúng sanh  
Lại được tâm bi, lần bình đẳng  
Phật là kẻ thương xót thế gian  
Đệ nhứt nghĩa đệ, lành giải rõ  
Như Lai ba mắt đều tròn sáng  
Ba loại xung tán lành đầy đủ  
Như Lai đã đủ, ba chẳng giáp  
Hiện thị ba cõi bậc chẳng đơ  
Tứ Niệm xứ, làm thông đạt rộng  
Danh Cú, văn thân bậc tự tại  
Xảo diệu vô tận, tùy theo ý  
Tất cả chỉ bày, trí tất thông  
Tất cả lời nói lành giải biết  
Tùy nơi biện tài liền vô ngại  
Trong các chỗ sai tạo thuận chiều  
Các sân nộ ấy thành thanh tịnh  
Ở trong các mạn phát tâm kính  
Thí xả tất cả việc lợi dưỡng  
Chỗ làm chánh chơn và tối thượng  
Lấy tự lực hay thành hiện chứng  
Thanh tịnh tất cả lời dạy dỗ  
Cúi đầu ngôn ngữ chẳng chấp trước  
Lời nói lành ra như thật nghĩa  
Đầy đủ tất cả chỗ chánh hạnh  
Như Lai tất cả công đức đủ  
Cúi đầu chẳng quên mắt pháp ấy  
Tối thượng nhiếp giữ bậc Điều Ngự  
Hoan hỷ bi mãn với chúng sanh  
Bi tâm kiên cố muốn lợi tha  
Cúi đầu thường muốn lợi lạc khác  
Phật cùng chúng sanh có ân đức  
Thường vì bạn lành và tri thức



Như cha như mẹ hay sanh ra  
Muốn làm chúng sanh được vui tốt  
Phật vì chúng sanh thân giáo sư  
Lành nói nghĩa hay dạy các pháp  
Tối thượng câu nghĩa như lý bày  
Làm cho rõ biết tất cả tánh  
Như Lai thường lấy việc vô nhiễm  
Chẳng tăng chẳng giảm lành xung dương  
Đại bi chẳng dứt, sanh liên tục  
Cúi đầu lành thấy nơi, chẳng nơi.

**Tán Thán Đức Kiết Tường của Phật  
Hết Quyền Trung**

**Tán Thán Đức Kiết Tường của Phật  
Quyển Hạ**

Tôn Giả Tịch Hữu tạo

Quy mạng bậc tiếng rống Sư Tử  
Phát ra tất cả việc làm lành  
Nơi tất cả tánh rõ như thật  
Trí Vô Thắng thấy khắp tất cả  
Lành dạy chúng sanh không thời gian  
Lại nói rất nhiều các pháp môn  
Đầu tiên phá sạch trứng vô minh  
Tùy rõ tất cả những pháp ấy  
Rõ biết chúng sanh bậc Đại Chánh  
Giác ngộ vi diệu bậc các pháp  
Nơi lý vô ngã đã rõ biết  
Lành rõ các nghiệp là tự tánh  
Rõ biết tất cả cảnh phân chia  
Rõ biết sanh diệt tánh xưa nay  
Nơi các pháp khổ rõ như thật  
Lành rõ chơn thật các tự tánh  
Lành hay giác ngộ chẳng quấy rầy  
Tự tánh thế gian tất rõ biết  
Phá những ác kiến, trí khai minh  
Rõ biết tất cả nhơn và quả  
Rõ biết ba cõi tướng ra khỏi  
Nên phải tu các việc khó làm  
Thân chẳng mệt mỗi chấp tướng mất  
Ngay những pháp nhỏ cũng chẳng lia  
Cứu cánh phương tiện lành nhiếp hóa  
Tuyên nói Trung Đạo các pháp môn  
Lành thay Đức Thích Ca Mâu Ni  
Đánh lễ quy mạng và cúng dường  
Tối thượng là nói bậc tịch nhiên

Tôi thượng, tôi thắng Thầy của con  
Lành nhiếp chúng sanh các ý vui  
Nơi các sự tướng liền chẳng thủ  
Đầy đủ hai loại để xung tán  
Lành hay thành tựu Tứ Nhiếp Pháp  
Lục hòa kính pháp lành tuyên dương  
Lục thường hành, làm đã đầy đủ  
An lập sâu xa Chánh Tri Kiến  
Được những Đăng Trì lành tịch tịnh  
Trong pháp lành ấy tâm không buông  
Để chứng Phật trước nơi thành đạo  
Rõ biết sâu xa bậc chánh đạo  
Khai mở sâu xa trí sáng suốt  
Nơi đó không tầm, không ti đạo  
Cúi đầu Như Lai bậc chứng ngộ  
Tổng hợp bậc trí nơi rõ biết  
Vi tế sâu xa tất giác tri  
Hiện thị hai loại cảnh Niết Bàn  
Tận chứng tất cả đường Niết Bàn  
Chúng sanh đêm dài khởi hư vọng  
Phật phương tiện nói, chẳng pháp vọng  
Chúng sanh nổi trôi, bùn sanh tử  
Phật vì đưa tay, lành tiếp độ  
Chúng sanh tùy theo ở cõi ác  
Phật vì phương tiện mà cứu nguy  
Những chúng sanh này khởi sợ hãi  
Phật vì chỉ dẫn chỗ không sợ  
Tự đủ rộng lớn lực oai thần  
Thân hiện tất cả tướng đẹp đẽ  
Bên trong tâm quý lành đầy sáng  
Chuyên nói chánh pháp khó thể sánh  
Phật chẳng vì kia để nhiếp phục  
Tất cả chẳng thể, khác với Phật  
An trụ tất cả nơi hoan hỷ  
Phật tất cả tướng đều đầy đủ  
Vô thượng diệu hạnh, làm chơn thật  
Như hoa sen nở, trí thanh tịnh  
Nhóm chứa Phạm hạnh, tận vô dư  
Cúi đầu Phạm hạnh bậc đã lập  
Chỉ giúp thế gian bậc Vi Đà  
Chẳng hoại tất cả, dạy thánh pháp  
Tẩy trừ tất cả những tội dơ  
Hoạch đặc đệ nhất pháp tối thượng  
Lành hay thành tựu pháp trừ mạnh  
Lành hay chỉ dẫn nơi tịch tĩnh  
Đạo sư khai thị, cửa lành vui  
Luân hồi hoang dã là đường lành  
Thường lia tất cả nơi tối tăm  
Mở thấy mắt thân thường quan sát  
Cứu cánh vô nhiễm bậc thanh tịnh

Tội phước chẳng động, làm giải thoát  
Hay nơi tự thân quán tánh không  
Ái kiến hết sạch, lành không nhiễm  
Ở nơi cảnh dục lia tâm tưởng  
Lìa nhiễm phiền não và phân biệt  
Tâm lại tịch tĩnh nơi sự nghiệp  
Mặc nhiên trong pháp được giải thoát  
Tối thượng tịch tĩnh Đại Mâu Ni  
Tất cả thanh tịnh bậc vô nhiễm  
Xuất thế công đức thật quảng đại  
Lành cho thế gian ánh sáng lớn  
Thế gian cảnh vọng thường mê quán  
Tưởng đến các pháp đầy chơn thật  
Dây ái đoạn rời thân thông đủ  
Lành phát trí huệ đại quang minh  
Phá kia tất cả tâm chấp nhiễm  
Nơi các ý lạc đều thanh tịnh  
N hư Lai đã rời các sai trái  
Nên phải kính lễ và cúng dường  
Tất cả trừ pháp chẳng lợi, ác  
Tất cả đều tương ưng lợi ích  
Phật và chúng sanh làm bạn lành  
Vô túc nhị túc bậc đệ nhất  
An trụ niệm huệ trong các tánh  
Lành đủ, chẳng quên mất pháp kia  
Phật nơi nghĩa vô nghĩa tự tánh  
Hòa hợp nương vào mà chẳng dính  
Sanh tử bờ này sợ trừ rời  
Nên chúng Niết Bàn vui bờ kia  
Phật lành nương tựa đường chánh đáng  
Lắng nghe tâm chẳng sai chẳng giảm  
Trong các thanh tịnh, Phật tối cao  
Quảng đại sắc tướng, huệ quang chiếu  
Thế gian bị đắm chìm vị dục  
Phật trí đã hằng lành xa rời  
Trí huệ xung tán cửa Niết Bàn  
Cúi đầu Như Lai quyết định nói  
Thấy vô nhiễm và nghĩ vô nhiễm  
Lời vô nhiễm cùng nghiệp vô nhiễm  
Mệnh vô nhiễm cùng siêng vô nhiễm  
Niệm vô nhiễm cùng định vô nhiễm  
Giải thoát vô nhiễm trí vô nhiễm  
Ở giới định huệ lành an trụ  
Tất cả kết nối tất đoạn trừ  
Phá các phiền não nơi điên đảo  
N hư Lai phạm hạnh chỗ sanh ra  
Đã ở nơi đất thật mát mẻ  
Tất cả chỗ làm bậc tịch tịnh  
Chẳng nhiễm thế gian, bậc kính ái  
Lại hay đoạn trừ ngũ phần kết

Lại hay đầy đủ lục phần pháp  
Khởi một bình đẳng hộ tâm niệm  
Tứ ý thành tựu lại chẳng khuyết  
Thuần nhất chơn thật vô biệt dự  
Bình đẳng thí xả ái ở đời  
Chẳng sai, suy nghĩ tâm chơn chánh  
Lại được tất cả chỗ nhẹ nhàng  
Tâm lành giải thoát, huệ giải thoát  
Thuần nhứt phạm hạnh, lành an lập  
Như Lai tối thượng bậc Trượng Phu  
Cho nên quy mệnh rộng, xưng tán  
Cúi đầu bậc Đại A La Hán  
Lìa danh lìa tướng, lìa phần vị  
Ra khỏi danh tướng, cửa phần vị  
Danh tướng, phần vị đều tịch tịch  
Lành thấy tâm hay dừng lửa dục  
Cảnh dục tham ái nhiễm đều trừ  
Nơi những dục nhiễm lìa hàm thức  
Và lìa tất cả dục quá sai  
Lành tu bảy loại phép quán tưởng  
Lành nói bỏ đề phần pháp môn  
Tất cả đều hay hơn hẳn kia  
Phật là bậc đồng mãnh vô úy  
Lìa si đoạn nhiễm hơn tất cả  
Giới lực tăng ao chẳng có tội  
Cụ Túc, thiện trí huệ vi diệu  
Trong nhiếp tất cả những công đức  
Vô nghi lìa nhiễm thường hỷ túc  
Lại dùng thế gian các gốc vọng  
Đại Sa Môn sự tạo thành rồi  
Cuối đầu chơn thật, bậc hoan hỷ  
Phật vì Ma Nậu Nặc hơn cả  
Cúi đầu Như Lai chẳng gì sánh  
Chánh niệm hay quán tất cả giác  
Chẳng vì kia phục mà phục kia  
Lại được tịch tịnh không chỗ làm  
Cúi đầu Vua Ngưu bậc cao cả  
Vô lượng sâu xa trụ yên lặng  
Chánh trí thường hành, hạnh an lạc  
Như pháp luật này thật uy nghi  
Cúi đầu thân nghiêm, tâm tịch tịnh  
Các hành đầy đủ, lời nói tốt  
Thân hiện đầu đà, tướng khó làm  
Lời không hý luận, trụ chánh chơn  
Cúi đầu ly dục, bậc chánh mệnh  
Như Lai cao cả lại tự tại  
Giống như Đế Thích giữa cõi trời  
Hương theo điều đúng và lành quán  
Ngôn ngữ khiêm cung mà nhẹ nhàng  
Tất cả thanh tịnh thật thanh tịnh

Lành ái vô trước, rộng thanh tịnh  
Thành thực công đức, lương đầy đủ  
Cúi đầu đến rồi nơi tối cao  
Phật là bậc Tiên Vương tối thượng  
Rộng chứa công đức đầy chẳng giảm  
Tịnh hạnh đã đủ, dối đã trừ  
Cúi đầu chánh giác nơi quang minh  
Thân tâm thanh tịnh lại nhẹ nhàng  
Dừng lại tất cả những oán thù  
Tịch tịnh huệ lớn bậc đại huệ  
Phần nộ gốc sâu, thường hoan hỷ  
Trong chúng sanh ấy khó gì bằng  
Chẳng thể xưng lường, lia các nhiệm  
Nơi thân thông đạt, chẳng nghi ngờ  
Cúi đầu Năng Nhon bậc Thiện Giải  
Giáo hóa điều phục cao hơn cả  
Vô Thượng khả ái tạo quang minh  
Vô cầu, vô mạn, vô ái trước  
Cúi đầu chẳng cưỡng bậc thanh tịnh  
Đã lia tối tăm, không chỗ nhiễm  
Chúng sanh trong ấy là tối thượng  
Liên được thiện tịch tên xưng lớn  
Cúi đầu vô trước, vô buộc ràng  
Mê hoặc đắm trước, lâu lia khỏi  
Vô ngã thù tướng, ngã kiến trừ  
Đầu, giữa, sau lành, pháp tuyên dương  
Lành văn, lành nghĩa đều đầy đủ  
Nơi chúng sanh khổ, chưa mệt mỏi  
Vì Phật phương tiện nên nghỉ ngơi  
Chúng sanh chẳng cỗi phải xa lìa  
Phật vì phương tiện làm xa lìa  
Nư Lai chẳng trụ nơi pháp diệt  
Thường hành cứu độ nhiếp thế gian  
Lại nơi pháp môn rộng lớn ấy  
Cúi đầu đại trí tất rộng nhiếp  
Làm dừng tà vọng các phân biệt  
Lành lìa tất cả cầu tiên đạo  
Bỏ các pháp ác hiện người hiền  
Lìa bảy loại nhiễm thành Phạm Hạnh  
Nư không, nơi bàn chẳng thể nhiễm  
Thanh tịnh thường nương vào phạm hạnh  
Duy trừ nhiễm pháp rõ tánh không  
Lìa khỏi ngôn từ, tâm không dính  
Phật thường an trụ thân niệm tánh  
Tâm Phật qua khỏi ở hai bên  
Chánh trí thâm sâu bậc dũng lực  
Trong cửa Kiết Tường bậc thân tốt  
Cúi đầu đại bi bất tư nghi  
Tất cả chỗ tạo tự thông lực  
Kẻ kia yếu đuối giúp được tu

Kẻ lành đẹp kia đều tùy thuận  
Phật là thân Kim Cang kiên cố  
Từ nơi chơn thật mà sanh ra  
An trụ tất cả chỗ tùy ưng  
Được Đại Niết Bàn chỗ tối vui  
Như Lai đã được chỗ lợi lớn  
Thí xả vui riêng mà chẳng nhiễm  
Dẫn thế gian vào nơi yên ổn  
Rộng vì chúng sanh nói chánh đạo

Quy mạng bậc đại giác  
Hiện chứng đạo chánh giác  
Kẻ chẳng tu phạm hạnh  
Phật lành vì thiết lập  
Phật là bậc trí đạo  
Thức đạo, bậc thuyết đạo  
Phật làm bậc chánh đạo  
Các đường đều quy hướng  
Phật từ chỗ sáng sanh  
Lại từ trí mà sanh  
Nghĩa sanh và pháp sanh  
Lành nói nghĩa rốt ráo  
Các nghĩa khi ra khỏi  
Trong người, Sư Tử lớn  
Trong người, bậc long tượng  
Trong người, bậc Tiên lớn  
Giữa người, bậc chánh tri  
Giữa người, bậc Trí Dũng  
Giữa người, hơn khó sánh  
Giữa người, thật tối cao  
Giữa người, bậc thù diệu  
Giữa người, hoa sen trắng  
Chẳng kinh cùng chẳng sợ  
Chẳng lo cùng chẳng sợ  
Phật là kẻ lìa lo  
Chẳng sợ lại chẳng tranh  
Bồ úy, hiểm nạn chẳng  
Đoạn diệt những sợ khó  
Tự rời cảnh sợ hãi  
Lại làm kia cũng rời  
Tự đoạn diệt sợ hãi  
Lại làm kia cũng đạo  
Tự qua biển khổ ải  
Lại làm kia cũng qua  
Lìa thân thú mừng vui  
Lìa thân thú, lo âu  
Phật hơn chẳng thể sánh  
Lại cũng chẳng thể sánh  
Công đức khó xưng hết  
Khỏi qua chỗ xưng tán

Lại chẳng thể chấp hình  
Lại chẳng đều phân biệt  
Hơn những chúng sanh khác  
Chỉ một mà chẳng hai  
Phật là Trí Tự Nhiên  
Mà chẳng ai sánh cùng  
Rộng vì các chúng sanh  
Cúi đầu Nhứt Thiết Trí  
Trời người ở thế gian  
Phục Ma cùng Sa Môn  
Phật là bậc tối thượng  
Lại chẳng ai hơn trên  
Phật quý hóa hy hữu  
Mà lại thật khó được  
Gặp Phật hiếm ra đời  
Thật hy hữu khó gặp  
Thật là bậc mắt Thánh  
Lại vì ánh sáng lớn  
Lành lớn và chiếu sáng  
Đèn lớn ánh sáng lớn  
Chẳng tối, tỏa sáng lớn  
Lại được pháp tối thượng  
Căn lực giác đạo đủ  
Chẳng cùng với Thanh Văn  
Nếu chẳng vì lợi ích  
Như Lai tức chẳng sanh  
Chẳng lợi không hiện ra  
Vô lợi lại chẳng yên  
Phật vì các quần sanh  
Lợi ích nên xuất hiện  
Bi mẫn nơi thế gian  
Tạo ra các việc lợi  
Nơi giữa người và trời  
Phật là bậc chánh kiến  
Dùng chánh đạo luật pháp  
Đề dạy cho tất cả  
Lại ở trong chúng ấy  
Phật vì chỗ kính ái  
Hoặc khởi tâm kính ái  
Tạo tôn trọng quán tưởng  
Phật là chỗ gần gũi  
Và tùy theo cung kính  
Đánh lễ thấy chơn như  
Kiết tường tối thượng bảo  
Phật huệ nhãn sáng soi  
Lại từ huệ nhãn sanh  
Khai phát đèn trí tuệ  
Giữ sáng huệ ấy lớn  
Đốt đèn huệ chiếu soi  
Huệ lớn phá chỗ tối

Tất cả tánh tự tại  
N như Lai tất chiêu rõ  
N như Lai huệ căn tốt  
Vi diệu lại tối thượng  
N như Lai đại huệ lực  
Mà chẳng thể khuất phục  
Chứa vô tận huệ tài  
Đầy vô giá huệ bảo  
Mang giữ lợi huệ đao  
Cầm giữ gậy trí tuệ  
Lại phóng ra huệ kiếm  
Huệ chẳng rơi chẳng giảm  
Huệ lành mở chánh huệ  
Rõ biết tất cả pháp  
Huệ rộng sánh cung điện  
Chánh trí bậc an ở  
Kiên cố huệ là tường  
Chu vi đều kín cẩn  
Bất tư nghi chánh huệ  
Vi lần lượt tiến đến  
Chẳng khuất phục hơn được  
Chẳng tâm khác an trụ  
Chẳng vì kia để phục  
Lại cũng chẳng chỗ thủ  
Mà nơi tam giới ấy  
Bậc phải nên cúng dường  
Tất cả hiện quan sát  
Tất cả chẳng chỗ dính  
Chỗ nên rõ phải rõ  
Chỗ nên lìa phải lìa  
Chỗ nên được liền được  
Chỗ tốt làm đã làm  
Việc này được chu viên  
Vì thế gian dạy dỗ  
Phật là bậc Đại Thánh  
Tinh tấn chưa từng có  
Đã an lập thanh tịnh  
Hy hữu rộng việc lớn  
Hiện chứng đạo tối thượng  
Huy hữu pháp khó nghĩ  
Liên được chỗ tối thượng  
Uống nước ngọt Niết Bàn  
Bạt trừ gốc lưới ái  
Dứt các gốc sai trái  
Lành làm, không khác biệt  
Pháp vô nhiễm hay dính  
Lành sanh và lành thể  
Tốt đẹp để xuất gia  
Gốc lành lại tới hẳn  
Cúi đầu bậc đã đến



Vô động bất tư nghi  
Trí giả trong bậc trí  
Xiêm khúc sai nhiệm trừ  
Lại qua biển phiền não  
Tương ưng hành giải thoát  
Giải thoát những buộc ràng  
Lại được tâm chẳng chấp  
Lại hết tất cả lậu  
Lại hết cả sai trái  
Lại phát tất cả độ  
Lại đoạn tất cả chướng  
Tận đốt các lưới thấy  
Đó là lời tà vọng  
Và tà vọng thấy nghe  
Tà niệm và tà tác  
Phật tất cả đều lìa  
Uẩn, xứ, giới các pháp  
Tùy rộng lược lành nói  
Nương vào tịnh chẳng buộc  
Trong tất cả chỗ nương  
Kẻ chưa cứu lại cứu  
Kẻ chưa về tạo về  
Không chỗ đến hướng đến  
Phật vì đó tạo hướng  
Đã qua biển sanh tử  
Biến nhập các cảnh giới  
Chỗ ứng hiện hóa xứ  
Tất cả đều nên đến  
Những người đọa cõi ác  
Phật thường rõ thường nghĩ  
Tức lấy phương tiện lành  
Mà phổ độ quần sanh  
Vô tham và vô sân  
Vô si căn lành đủ  
Thân lớn thường trụ thân  
Bi mẫn cùng lợi ích  
Thân bị mặc áo Thích  
Rộng làm việc tốt lành  
Hy hữu lực tinh tấn  
Đại trí bậc rõ chánh  
Giới nhẫn pháp chơn thật  
Nội tâm thường thanh tịnh  
Rộng lớn và sâu xa  
Đầy đủ các công đức  
Ánh sáng chiếu rõ ràng  
Điều phục tâm sạch trong  
Giếng nước sâu thật trong  
Giống lành hiện đầy đủ  
Thế gian mắt thanh tịnh  
Xanh đẹp Hoa Ưu Bát

Rộng lớn và đẹp đẽ  
Chu biến khắp mười phương  
Yên lặng tánh sáng đẹp  
Tất cả trí trắng đẹp  
Phật đức rộng vô lường  
Cho nên con xưng tán.

**Tán Thán Đức Kiết Tường của Phật  
Hết Quyền Hạ**

*Dịch xong vào ngày 21 tháng 8 năm 2007  
nhằm ngày mùng 9 tháng 7 năm Đinh Hợi,  
nhân ngày giỗ thân phụ lần thứ 21 trong mùa An Cư Kiết Hạ  
tại thư phòng chùa Viên Giác Hannover, Đức Quốc.*